

GERMAN
DEMOCRATIC
REPUBLIC



Treaty Series No. 64 (1990)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the German Democratic Republic
concerning the Abolition of Visas

Berlin, 25 May 1990

[The Agreement entered into force on 8 June 1990]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
October 1990*

LONDON : HMSO
£1.75 net

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND THE GOVERNMENT OF THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC
CONCERNING THE ABOLITION OF VISAS**

No. 1

*Her Majesty's Embassy to the German Democratic Republic to the
Ministry of Foreign Affairs of the German Democratic Republic*

Note No. 115

Her Britannic Majesty's Embassy present their compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the German Democratic Republic and have the honour to propose the following.

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland with a view to facilitating travel between the United Kingdom and the German Democratic Republic are prepared to conclude an Agreement with the Government of the German Democratic Republic in the following terms:

1. Subject to the provisions of paragraphs 3, 4 and 5 of this Note, British nationals holding valid British passports of a type described in the Annex to this Note shall be free to travel to the German Democratic Republic without the necessity of first obtaining a visa on their passports.
2. Subject to the provisions of paragraphs 3 and 4 of this Note, German Democratic Republic nationals holding valid German Democratic Republic passports (including Service and Diplomatic passports) shall be free to travel to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man without the necessity of first obtaining a visa on their passports.
3. It is agreed that the waiver of the visa requirement shall not exempt British nationals proceeding to the German Democratic Republic, nor German Democratic Republic nationals proceeding to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man from the necessity of complying with the respective laws and regulations concerning the entry and residence (temporary or permanent) of foreigners and their participation, whether on a self-employed or salaried basis, in gainful activity. Travellers who are unable to satisfy the immigration authorities that they comply with these laws and regulations are liable to be refused leave to enter, land or stay in the respective territories.
4. The competent authorities of the German Democratic Republic and of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man reserve the right to refuse leave to enter or stay in their territory in any case where the person concerned is considered undesirable or otherwise ineligible under the general policy of the respective Governments relating to the entry or stay of foreigners.
5. German Democratic Republic nationals travelling to territories not referred to in paragraph 2 above for the international relations of which the Government of the United Kingdom are responsible shall also not come within the scope of this Agreement.
6. The Government of the German Democratic Republic or the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland may temporarily suspend the foregoing provisions in whole or in part for reasons of public policy. In any such case the suspension shall be notified to the other Government through the diplomatic channel and shall have effect immediately upon such notification.
7. This Agreement may be terminated by either of the Parties on giving 30 (thirty) days' advance notice in writing to the other.

If the above proposals are acceptable to the Government of the German Democratic Republic, the Embassy have the honour to suggest that the present Note and the Ministry's reply shall constitute an Agreement concerning the Abolition of Visas between the two Governments. It shall enter into force on 8 June 1990.

The Embassy avail themselves of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of their highest consideration.

BRITISH EMBASSY

25 May 1990

I. UNITED KINGDOM AND ISLANDS PASSPORTS—' BLUE NON-EC ' FORMAT

<i>Passport Cover</i>	<i>National Status (Shown on Page 1)</i>	<i>Endorsements (Shown on Page 5)</i>
British Passport	British Citizen	None
Royal Crest		
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	British Subject, Citizen of the United Kingdom and Colonies	"Holder has the right of abode in the "United Kingdom" or "Holder has the right of abode in the United Kingdom but has no right to employment or establishment in the remainder of the European Community"
or		or
Jersey		"Holder is entitled to readmission to the United Kingdom"
or		
Guernsey and its Dependencies		
or		
Isle of Man	British Subject	"Holder has the right of abode in the United Kingdom" or "Holder is entitled to readmission to the United Kingdom"

**II. UNITED KINGDOM AND ISLANDS PASSPORTS—
BURGUNDY RED EC FORMAT**

<i>Passport Cover</i>	<i>National Status (Shown on Page 1)</i>	<i>Endorsements (Shown on Page 5)</i>
European Community	British Citizen	None
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	British Subject	“Holder has the right of abode in the United Kingdom”
or		
British Islands* Bailiwick of Jersey		
or		
British Islands* Bailiwick of Guernsey		
or		
British Islands* Isle of Man		
Royal Crest		
Passport		

* Passports not yet in issue. Final format may differ slightly.

**III. UNITED KINGDOM AND ISLANDS PASSPORTS—
BURGUNDY RED NON EC FORMAT**

<i>Passport Cover</i>	<i>National Status (Shown on Page 1)</i>	<i>Endorsements (Shown on Page 5)</i>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	British Subject	“Holder is entitled to readmission to the United Kingdom”
Royal Crest	British, British Dependent Territories Citizen (Name of Dependent Territory)	“Holder is entitled to readmission to United Kingdom”
Passport	British National (Overseas)	“Holder is entitled to readmission to the United Kingdom”
	British Overseas Citizen	“Holder is entitled to readmission to the United Kingdom”
	British, British Dependent Territories Citizen (Name of Dependent Territory)	“Holder is entitled to readmission to the United Kingdom”
	British National (Overseas)	“Holder is entitled to readmission to the United Kingdom”
	British Overseas Citizen	“Holder is entitled to readmission to the United Kingdom”

*The Ministry of Foreign Affairs of the German Democratic Republic to
Her Majesty's Embassy to the German Democratic Republic*

R IV 73/1990

Das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Deutschen Demokratischen Republik bezeugt der Botschaft des Vereinigten Königreiches von Großbritannien und Nordirland in der Deutschen Demokratischen Republik seine Hochachtung und beehrt sich, den Empfang ihrer Verbalnote Nr. 115 vom 25. Mai 1990 zu bestätigen, die folgenden Wortlaut hat:

“Zur Reiseerleichterung zwischen dem Vereinigten Königreich und der Deutschen Demokratischen Republik ist die Regierung des Vereinigten Königreiches von Großbritannien und Nordirland bereit, mit der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik ein Abkommen mit den folgenden Bestimmungen abzuschließen:

1. Vorbehaltlich der Bestimmungen von Paragraph 3, 4 und 5 der vorliegenden Note dürfen britische Staatsbürger, die im Besitz eines gültigen britischen Passes von der im Anhang zur vorliegenden Note beschriebenen Art sind, in die Deutsche Demokratische Republik reisen, ohne vorher ein Visum in ihren Paß einholen zu müssen.
2. Vorbehaltlich der Bestimmungen von Paragraph 3 und 4 der vorliegenden Note dürfen Staatsbürger der Deutschen Demokratischen Republik, die im Besitz eines gültigen Passes der Deutschen Demokratischen Republik (eingeschlossen Dienst- und Diplomatenpässe) sind, in das Vereinigte Königreich von Großbritannien und Nordirland, auf die Kanalinseln und die Insel Man reisen, ohne vorher ein Visum in ihren Paß einholen zu müssen.
3. Es wird vereinbart, daß die Aufhebung der Visapflicht britische Staatsbürger, die in die Deutsche Demokratische Republik reisen oder Staatsbürger der Deutschen Demokratischen Republik, die in das Vereinigte Königreich von Großbritannien und Nordirland, auf die Kanalinseln und die Insel Man reisen, nicht von der Notwendigkeit der Einhaltung der entsprechenden Rechtsvorschriften bezüglich der Einreise und des Wohnsitzes (zeitweilig oder ständig) von Ausländern und deren Erwerbstätigkeit, ob als Selbständiger oder Angestellter, befreit. Reisenden, die gegenüber den Einwanderungsbehörden nicht glaubhaft machen können, daß sie diese Rechtsvorschriften einhalten, kann die Genehmigung, in das jeweilige Territorium einzureisen, dort zu landen oder sich aufzuhalten, verweigert werden.
4. Die zuständigen Behörden der Deutschen Demokratischen Republik und des Vereinigten Königreiches von Großbritannien und Nordirland, der Kanalinseln und der Insel Man behalten sich das Recht vor, die Genehmigung zur Einreise oder zum Aufenthalt auf ihrem Territorium in den Fällen zu verweigern, in denen die betreffende Person nach der allgemeinen Politik der jeweiligen Regierung bezüglich der Einreise oder des Aufenthaltes von Ausländern als unerwünscht oder aus anderen Gründen als dafür nicht qualifiziert betrachtet wird.
5. Staatsbürger der Deutschen Demokratischen Republik, die in Gebiete reisen, die nicht in Absatz 2 aufgeführt sind und für deren internationale Beziehungen die Regierung des Vereinigten Königreiches verantwortlich ist, fallen demzufolge nicht unter den Geltungsbereich des vorliegenden Abkommens.
6. Die Regierung der Deutschen Demokratischen Republik oder die Regierung des Vereinigten Königreiches von Großbritannien und Nordirland kann aus Gründen der öffentlichen Politik die Gesamtheit oder ein Teil der zuvor genannten Bestimmungen zeitweilig aussetzen. In jedem dieser Fälle wird der anderen Regierung die Aussetzung auf diplomatischem Wege notifiziert und tritt unverzüglich nach dieser Notifizierung in Kraft.
7. Das vorliegende Abkommen kann von jeder Vertragspartei gekündigt werden, nachdem sie die andere Vertragspartei 30 Tage vorher in schriftlicher Form davon in Kenntnis gesetzt hat.

Falls die oben genannten Vorschläge für die Regierung der Deutschen Demokratischen Republik annehmbar sind, würde die Botschaft vorschlagen, daß die vorliegende Note und die Antwort des Ministeriums ein Abkommen bezüglich der Abschaffung der Visapflicht zwischen den beiden Regierungen darstellen. Es tritt am 08. Juni 1990 in Kraft.

Die Botschaft benutzt auch diese Gelegenheit, das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten ihrer vorzüglichsten Hochachtung zu versichern."

Das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten hat die Ehre, sein Einverständnis mit dem vorstehenden Text mitzuteilen und zu bestätigen, daß diese Note und die Antwortnote des Ministeriums ein Abkommen zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung des Vereinigten Königreiches von Großbritannien und Nordirland zur Aufhebung der Visapflicht bilden.

Das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Deutschen Demokratischen Republik benutzt auch diese Gelegenheit, die Botschaft des Vereinigten Königreiches von Großbritannien und Nordirland in der Deutschen Demokratischen Republik erneut seiner ausgezeichnetsten Hochachtung zu versichern.

Berlin, "25." Mai 1990

[Translation of No. 2]

R IV 73/1990

The Ministry of Foreign Affairs of the German Democratic Republic presents its compliments to the Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the German Democratic Republic and has the honour to confirm the receipt of the Embassy's Note Verbale No. 115 of 25 May 1990 which has the following wording:

[As in No. 1]

The Ministry of Foreign Affairs has the honour to state its agreement with the above text and to confirm that this Note, together with the Ministry's Note in Reply, forms an Agreement between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the Abolition of Compulsory Visas.

The Ministry of Foreign Affairs of the German Democratic Republic avails itself also of this opportunity to assure the Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the German Democratic Republic of its highest consideration.

Berlin, "25" May 1990.